



**DECEMBER 27, 2020**

**THE HOLY FAMILY**

**LA SAGRADA FAMILIA**

**WELCOME ! BIENVENIDOS !**

Serving the Upper West Side, Manhattan Valley, and Morningside Heights communities since 1895.

Sirviendo las comunidades del Upper West Side, Manhattan Valley, y Morningside Heights desde 1895.

# THE CHURCH OF THE ASCENSION

## ***PASTORAL STAFF***

<b>Rev.</b> <b>Daniel S. Kearney</b> Pastor	<b>Rev.</b> <b>Raymond Rafferty</b> In Residence	<b>Rev.</b> <b>Daniel Le Blanc</b> In Residence	<b>Mr.</b> <b>Nelson Falcon</b> Parish Deacon	<b>Mr.</b> <b>Michael Elmore</b> Sacristan	<b>Mr.</b> <b>Cipriano Lantigua</b> Home Ministry
---	--	---	---	--	---

## **Ascension Reopening Schedule:**

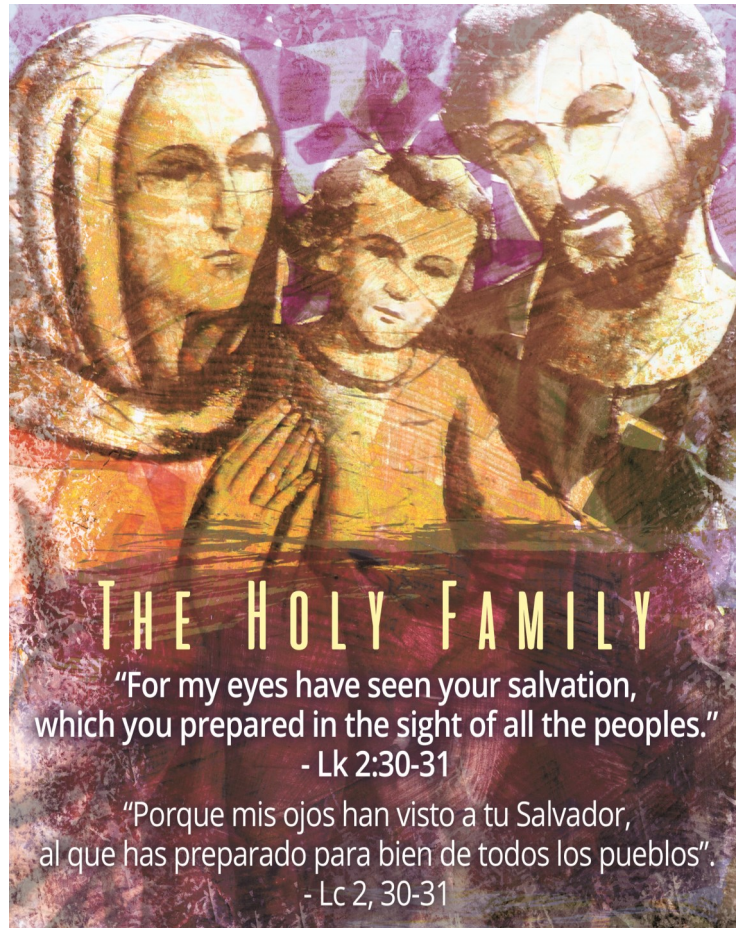
**Sunday, December 27**

**9:30 AM - Spanish**

**11:00 AM - English**

**12:30 AM - Spanish**

Monday, December 28	7 PM - Spanish
Tuesday, December 29	12:00 PM - English
Wednesday, December 30	7 PM - Spanish
Thursday, December 31	12 PM- English
Friday, January 1	11:00 AM - English 12:30 PM - Spanish
Saturday, January 2	5:30 PM - Bilingual
Sunday, January 3	9:30 AM - Spanish 11:00 AM - English 12:30 PM - Spanish 6:00 PM - Jazz Mass



Ascension Church  
221 West 107th Street, New York NY 10025

## SCRIPTURE READINGS FOR THE WEEK/// LECTURAS DE LAS ESCRITURAS PARA LA SEMANA

Since people cannot attend Mass, they may wish to read the Bible readings of each day this week///Como las personas no pueden asistir a misa, tal vez desean leer las lecturas de la Biblia de cada día de esta semana.

Sunday: Sirach 3: 2-6 Colossians 3: 12-17  
Luke 2: 22-40  
Monday: 1 John 1:5 - 2:2 Matthew 2: 13-18  
Tuesday: 1 John 2: 3-11 Luke 2: 22-35  
Wednesday: 1 John 2: 12-17 Luke 2: 36-40  
Thursday: 1 John 2: 18-21 John 1:1-18  
Friday: Solemnity of Mary, Mother of God  
Numbers 6: 22-27 Galatians 4: 4-7 Luke 2: 16-21  
Saturday: 1 John 2: 22-28 John 1: 19-28

### ZOOM PRESENTATION HOSTED BY GAY FELLOWSHIP ON DEC. 29th

Dec. 29th, 2020, 7 PM. Free. A Zoom presentation on the Neapolitan Presepio (the 'creche') by Italian American Scholar Anita Sanseverino. She gives a history and detailed information on how we have come to love this Christmas tradition. Hosted by Ascension Gay Fellowship. Please email George V. at [GeorgeV10025@yahoo.com](mailto:GeorgeV10025@yahoo.com) for more information and be guaranteed the Zoom link when available. Mark your calendars!

### PRESENTACION DE ZOOM ORGANIZADA POR GAY FELLOWSHIP EL 29 DE DICIEMBRE

El 29 de diciembre de 2020, 7 p.m. Gratis. Una presentación de Zoom sobre el Presepio napolitano (la 'guardería') por la académica italoamericana Anita Sanseverino. Ella brinda una historia e información detallada sobre cómo hemos llegado a amar esta tradición navideña. Organizado por Ascension Gay Fellowship. Envíe un correo electrónico a George V. a [GeorgeV10025@yahoo.com](mailto:GeorgeV10025@yahoo.com) para obtener más información y tenga garantizado el enlace Zoom cuando esté disponible. ¡Marquen sus calendarios!

### ELECTRIC WHEELCHAIR NEEDED

Angel Rivera, a former usher here at Ascension, well known by many, is looking for a used electric wheelchair. If anyone may have one that is not currently being used, please call Sareda in the rectory and let us know. Angel would be most grateful.

### SE NECESITA SILLA DE RUEDAS ELÉCTRICA

Angel Rivera, un ex acomodador aquí en Ascension, muy conocido por muchos, está buscando una silla de ruedas eléctrica usada. Si alguien tiene uno que no se está utilizando actualmente, por favor llame a Sareda en la rectoría y avisenos. Ángel estaría muy agradecido.

Website: [Ascension107.org](http://Ascension107.org)

## DAILY MASS INTENTIONS

*Deadline for names to appear in the bulletin is Tuesday of the prior week // La fecha para que los nombres aparezcan en el boletín es el martes de la semana anterior.*

### SUNDAY, DECEMBER 27

9:30 AM ALMAS BENDITAS DEL PURGATORIO,  
11:00 PM ESTER ORTIZ, PEDRO ORTIZ, BERTA ROMERO

### MONDAY, DECEMBER 28

7:00PM ALMAS BENDITAS DEL PURGATORIO,  
DOLORES ESTRELLA SALAZAR

### TUESDAY, DECEMBER 29

12:00 AM HUMBERTO RODRIGUEZ, JOSE ANTONIO RODRIGUEZ, MANUEL PICHARDO, LIDIA PICHARDO, MATILDE PICHARDO, HECTOR PICHARDO

### WEDNESDAY, DECEMBER 30

7:00 PM ALMAS BENDITAS DEL PURGATORIO

### CALVARY CEMETERY

Calvary Cemetery has opened a new section (Padre Pio Section-3rd Calvary, Queens Blvd. & 52nd St.) consisting of 474 double depth graves, now available. They are offering a promotional DISCOUNT of \$500 off per grave until December 31st. Anyone who schedules an appointment will also receive their beautifully laid out, and informative, 33 page Pre-Need Planning Guide. They are also offering a \$250. DISCOUNT off the price of any niche (for cremated remains), in hopes that families will bring their loved ones to their final resting place on Sacred ground. You may call them at 718-786-8000 to schedule an appointment.

### CEMENTERIO DEL CALVARIO

El Cementerio Calvary ha abierto una nueva sección (Sección Padre Pio-3er Calvario, Queens Blvd. y 52nd St.) que consta de 474 tumbas de doble profundidad, ahora disponibles. Están ofreciendo un DESCUENTO promocional de \$ 500 de descuento por tumba hasta el 31 de diciembre. Cualquiera que programe una cita también recibirá su Guía de planificación previa a la necesidad, bellamente diseñada e informativa, de 33 páginas. También están ofreciendo \$ 250. DESCUENTO del precio de cualquier nicho (para restos cremados), con la esperanza de que las familias lleven a sus seres queridos a su lugar de descanso final en suelo sagrado. Puede llamarlos al 718-786-8000 para programar una cita.

### SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD/ SOLEMNIDAD: MARIA, MADRE DE DIOS

Friday/Viernes, January 1, 2021  
11:00 AM English (Organ and Cantor)  
12:30 (Español) (Walkirios)

Facebook or Instagram: [Ascension107](https://www.facebook.com/Ascension107)

## PASTOR'S LETTER



## PASTOR'S LETTER

Dear Parishioners and friends of Ascension,

Every year, on the Sunday between Christmas and January 1st, we celebrate the Feast of the Holy Family -- a special celebration in honor of Jesus, his mother Mary, and his foster father, Saint Joseph as a family. The primary purpose of this feast is to present the Holy Family as a model for all Christian families.

On Friday, January 1st, we celebrate yet another important day in the Church -- we celebrate the Solemnity of Mary: Mother of God. On this day, we reflect on the unique aspect of Mary's motherhood. On Friday, I invite you to join us for Mass in English at 11, and Mass in Spanish at 12:30.

While our numbers are down considerably during this time of COVID, the charity of people at Ascension continues to abound. On Saturday, December 19th, the Ascension Food Pantry once again welcomed those in need from our community to an abundance of food for their holiday dinner. We served a choice of ham (12 lbs) turkey (10-14 lbs) or chicken (quartered, easier to cook for the elderly or those who live alone). We served stuffing, potatoes, gravy, rice and beans, soup, fresh broccoli, canned corn, cereal, fresh clementines, and canned cranberry or pineapple. The kids of the parish, together with kids from other youth groups around the city (organized by The Imagine Society) made homemade holiday cookies, cupcakes, and/or brownies and they were distributed in little gingerbread house boxes stuffed with red and green tissue paper. They were so nicely done, delicious, and so appreciated by our guests!

We served 365 clients, of which 68 were deliveries to the homebound. We had 5 cars and 2 groups of teens on foot making deliveries. All went smoothly. The kids distributed holiday-themed face masks and warm socks/gloves and/or hats to those waiting on line. We had a total of 56 volunteers who worked tirelessly on Friday and Saturday, since we couldn't get deliveries on Thursday due to the snow. A real sign of community: our Ascension volunteer parishioners, the Spirit Squad, kids from Ascension Religious Ed and Ascension School, kids from Old St. Pat's youth group (the Warriors), kids from The Imagine Society and a new group of volunteers from our neighbors at 245 W. 107, the "Good Neighbor" group. All the volunteers enjoyed hot chocolate and donuts, hot coffee and other drinks. All volunteers wore "Santa" hats, and they really appreciated the donation of hand warmers!

After the distribution, the pantry received many holiday cards addressed to the volunteers sending thank yous and good wishes for the holidays. And, that afternoon, and all day Sunday, the food pantry phone kept ringing, people overwhelmed with gratitude! They have been doing such amazing work -- thank you!!!!

Finally, on behalf of Fr. Rafferty, Fr. Daniel, and Deacon Nelson, I wish you a very happy and healthy 2021. Again, this was a Christmas like none other. And yet, the Christmas story is still one of peace, hope and continued relevance. For some who are marginalized, and perhaps many of those who have been adversely affected in some way by the COVID Pandemic, that can perhaps be a difficult message to hear. Hopefully our prayers during these days of Christmas will in some small way uplift those who are alone or sad during these days of Christmas. I wish you God's choicest blessings for the remainder of the Christmas Season and I wish you much health and happiness as we begin a New Year together.

Peace,  
Fr. Kearney

Website: [Ascension107.org](http://Ascension107.org)

Queridos Feligreses y Amigos de Ascensión,

Cada año, el domingo entre Navidad y el 1 de enero, celebramos la Fiesta de la Sagrada Familia, una celebración especial en honor de Jesús, su madre María y su padre adoptivo, San José, en familia. El objetivo principal de esta fiesta es presentar a la Sagrada Familia como modelo para todas las familias cristianas.

El viernes 1 de enero celebramos otro día importante en la Iglesia: celebramos la Solemnidad de María: Madre de Dios. En este día, reflexionamos sobre el aspecto único de la maternidad de María. El viernes, los invito a unirse a nosotros para la misa en inglés a las 11 y la misa en español a las 12:30.

Si bien nuestro número ha disminuido considerablemente durante este tiempo de COVID, la caridad de las personas en Ascensión continúa abundando. El sábado 19 de diciembre, Ascension Food Pantry una vez más dio la bienvenida a los necesitados de nuestra comunidad a una gran cantidad de comida para su cena navideña. Servimos una selección de jamón (12 libras) pavo (10-14 libras) o pollo (en cuartos, más fácil de cocinar para los ancianos o los que viven solos). Servimos relleno, papas, salsa, arroz y frijoles, sopa, brócoli fresco, maíz enlatado, cereal, clementinas frescas y arándano o piña enlatados. Los niños de la parroquia, junto con los niños de otros grupos juveniles de la ciudad (organizados por The Imagine Society) hicieron galletas, cupcakes y / o brownies navideños caseros y se distribuyeron en pequeñas cajas de pan de jengibre rellenas con papel de seda rojo y verde. ¡Estaban muy bien hechos, deliciosos y muy apreciados por nuestros invitados!

Servimos a 365 clientes, de los cuales 68 fueron entregas a domicilio. Teníamos 5 autos y 2 grupos de adolescentes a pie haciendo entregas. Todo salió bien. Los niños distribuyeron máscaras faciales con temas navideños y calcetines / guantes calientes y / o gorros a los que esperaban en la fila. Tuvimos un total de 56 voluntarios que trabajaron incansablemente el viernes y sábado, ya que no pudimos recibir entregas el jueves debido a la nieve. Una verdadera señal de comunidad: nuestros feligreses voluntarios de Ascension, el Spirit Squad, los niños de Ascension Religious Ed y Ascension School, los niños del grupo juvenil de Old St. Pat (los Warriors), los niños de The Imagine Society y un nuevo grupo de voluntarios de nuestro vecinos en 245 W. 107, el grupo "Buen Vecino". Todos los voluntarios disfrutaron de chocolate caliente y donas, café caliente y otras bebidas. ¡Todos los voluntarios usaron gorros de "Santa" y realmente apreciaron la donación de calentadores de manos!

Después de la distribución, la despensa recibió muchas tarjetas navideñas dirigidas a los voluntarios enviando agradecimientos y buenos deseos por las fiestas. Y, esa tarde, y todo el domingo, el teléfono de la despensa de alimentos siguió sonando, ¡la gente estaba abrumada por la gratitud! Han estado haciendo un trabajo increíble, ¡gracias!

Finalmente, en nombre del P. Rafferty, el P. Daniel y el diácono Nelson, les deseo un muy feliz y saludable 2021. Una vez más, esta fue una Navidad como ninguna otra. Y, sin embargo, la historia de Navidad sigue siendo una de paz, esperanza y relevancia continua. Para algunos que están marginados, y tal vez muchos de los que se han visto afectados negativamente de alguna manera por la pandemia de COVID, tal vez sea un mensaje difícil de escuchar. Con suerte, nuestras oraciones durante estos días de Navidad animarán de alguna manera a aquellos que están solos o tristes durante estos días de Navidad. Les deseo las más selectas bendiciones de Dios para el resto de la temporada navideña y les deseo mucha salud y felicidad al comenzar un nuevo año juntos.

Paz,  
Padre Kearney

Facebook or Instagram: [Ascension107](https://www.facebook.com/Ascension107)

## Greening the Season

Let's resolve to protect the earth and uphold justice during this holy season.

**GIFTS TO ENRICH THE MIND** benefit all of us and leave little or no carbon footprint.

**Signature Theatre** stages the work of new and established playwrights. Its subscriptions are reasonably priced, and it is wheelchair accessible, has audio described performances for blind and low vision patrons, and ASL interpreted performances for the deaf and hearing impaired. [signaturetheatre.org](http://signaturetheatre.org)

**Road Scholar** offers wonderful live online learning and recorded lectures on art, travel, history and more. Many are free, others available at a modest cost. Visit the Virtual Campus section at [roadscholar.org](http://roadscholar.org)

**Learning a foreign language** is a great workout for the brain. Online classes are available in a variety of foreign languages at various levels of expertise. Check out [Babbel.com](http://Babbel.com)

**The Art Students League** has online classes in drawing and painting for kids (8-12), teens and adults including absolute beginners of any age. [theartstudentsleague.org](http://theartstudentsleague.org)

**Sur La Table's** roster of online cooking classes encompasses many different cuisines and styles of cooking. The thorough pre-class instructions enable you to make the most of your class. [surlatable.com](http://surlatable.com)

**Top magazines like The New Yorker, the Atlantic and National Geographic** offer digital only subscriptions which are great for the planet. Google the magazines you are interested in and check your options.

A museum membership is gift that is sure to please the lucky recipient and a way to help our struggling cultural institutions. They have been hit especially hard by the effects of the pandemic. You can't go wrong with the **Metropolitan Museum of Art** ([metmuseum.org](http://metmuseum.org)) or the **American Museum of Natural History** ([AMNH.org](http://AMNH.org)). Plan to visit during the Christmas season to see their spectacular trees.

## Ecologizar la temporada

Resolvamos proteger la tierra y defender la justicia durante esta temporada santa.

**LOS REGALOS PARA ENRIQUECER LA MENTE** nos benefician a todos y dejan poca o ninguna huella de carbono.

**Signature Theatre** pone en escena el trabajo de dramaturgos nuevos y establecidos. Sus suscripciones tienen un precio razonable y es accesible para sillas de ruedas, tiene presentaciones con descripción de audio para clientes ciegos y con baja visión, y representaciones interpretadas en ASL para personas sordas y con problemas de audición. [signaturetheatre.org](http://signaturetheatre.org)

**Road Scholar** ofrece un maravilloso aprendizaje en línea en vivo y conferencias grabadas sobre arte, viajes, historia y más. Muchos son gratuitos, otros están disponibles a un costo modesto. Visite la sección Campus Virtual en [roadscholar.org](http://roadscholar.org)

Aprender un idioma extranjero es un gran ejercicio para el cerebro. Las clases en línea están disponibles en una variedad de idiomas extranjeros en varios niveles de experiencia. Visite [Babbel.com](http://Babbel.com)

**La Art Students League** tiene clases en línea de dibujo y pintura para niños (8-12), adolescentes y adultos, incluidos principiantes absolutos de cualquier edad. [theartstudentsleague.org](http://theartstudentsleague.org)

**La lista de clases** de cocina en línea de Sur La Table abarca muchas cocinas y estilos de cocina diferentes. Las completas instrucciones previas a la clase le permiten aprovechar al máximo su clase. [surlatable.com](http://surlatable.com)

**Las principales revistas como The New Yorker, Atlantic y National Geographic** ofrecen suscripciones solo digitales que son excelentes para el planeta. Busca en Google las revistas que te interesan y consulta tus opciones.

La membresía del museo es un regalo que seguramente complacerá al afortunado destinatario y una forma de ayudar a nuestras instituciones culturales en apuros. Se han visto especialmente afectados por los efectos de la pandemia. No puede equivocarse con el **Museo Metropolitano de Arte** ([metmuseum.org](http://metmuseum.org)) o el **Museo Americano de Historia Natural** ([AMNH.org](http://AMNH.org)). Planee visitar durante la temporada navideña para ver sus espectaculares árboles.